



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Lisa Berry & Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

February 4, 2024 5th Sunday of Ordinary Time 5º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

During funeral masses or services, I often comment about what a former Pastor of mine, from the Cathedral of Benguela, in Angola, once told me during my summer vacation after completing the 2nd year of Theology: “Silveira, when you become a priest always remember that it is at weddings and funerals that you will have the best opportunity to preach!” I have been a priest for over 10 years, and each time I officiate a wedding or preside at a funeral mass, his words come to mind. I also focus on the Gospel of Luke (Lk 12:35-40) which is a wake up call for us who need to be reminded that we all have to return home, to the Lord God, thus we need to be prepared and vigilant because “... You also must be prepared, for an hour you do not expect, the Son of Man will come.” Then I ask those attending the service or ceremony: “If the Lord was to call you today to Himself, would you be prepared to appear in the Court of our Lord Jesus Christ?” Of course, my former pastor was right, and people don’t have to be smart to understand his point: many people only enter a church building for a funeral, a wedding, a baptism, or maybe on Christmas Day and Easter Sunday, so they need to be evangelized and educated about the Will of God who, in the end, respects our freedom to choose between doing good or evil. In the last two weeks I have done many funeral services, at least one per day. After two of the funeral masses, two ladies approached me (who attended, on two consecutive days), and congratulated me for my service and preaching, and basically said the same: “I have been away from God and the church for a very long time, but your message made me realize that I need to return and I do want to reconnect with God!” Thank God that the seed He used me to plant through my preaching of His word was bearing fruit, and if nobody else, at least these two ladies – sisters in Christ – clearly have a heart that is ready to welcome the Lord and live their christian lives according to God’s will. These are the testimonies that make me so happy and proud of my Lord and the mission He entrusted me with. Today, instead of simply regretting those who only come to church on special occasions, I wish to do homage to those who take their time to bring their older parents to their churches, whether in a wheel chair, a walker or cane. Throughout the years, in this parish, I have seen many young people accompany either the mother or the father to attend Mass, sitting next to them, caring for them, and helping especially at Holy Communion time, and that is so beautiful. Even if some of them come to church as an obligation – maybe because the mom or dad begged – at least the son or daughter comes and participates in the Mass. Elsa Dinis, for example, who recently died, was unable to come to mass on her own. Either her daughter or one of her sons would bring her, and sit toward the front, with a huge smile on her face. She was so happy to be in the church. When I went to her home to administer the Sacraments and entered her room she repeatedly said: “OMG, our priest is in my home!” Our friend and parishioner Oliveira, after losing his wife, comes to Mass every Sunday accompanied by his sons who alternate



among themselves to bring him to church. José Soares, after the death of his wife, was often brought to weekday mass by João and Maria Simões, and on Sunday by a family member. These gestures of helping a mom or a dad who are unable to come to Mass on their own are priceless, not to mention that they are also in accordance with two of God’s commandments “Observe the Day of the Lord” and “Honor your father and mother!” When we were children, our parents took us to church with them so when they are too old or too fragile to come to Church, the least the children can do is take them and also participate in the services with faith, hope, charity and lots of love! After all, the children should never forget what people say: “What goes around comes around!”

Parish Announcements

- Reserve in your calendar the following dates: Friday, February 2, at 9:00 am, Presentation of the Lord and the blessing of the candles; Saturday, February 3, at 9:00 am, Memorial of Saint Blaise and the blessing of the throats; Sunday, February 11, Memorial of Our Lady of Lourdes and the blessing of the sick.
- You have already received the ADA letter for 2024. Please participate because everything you give above the amount that we are responsible to give the Diocese will be returned to the parish.
- Starting on February 16, and on all Fridays of Lent, we will pray the Stations of the Cross: in English, after the 9am Mass and, in Portuguese, at 7pm.
- Lectors are needed for the English and Portuguese Masses. Please contact us.
- We pray the rosary at 5:00 pm on Saturdays, before the 5:30 pm Vigil Mass. On the 1st Saturday of the month, there is Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament during the Rosary.
- On Friday, August 30th, at 7:00 pm, there will be a philharmonic music concert at the church by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.
- If you follow us on Facebook, you can read our Bulletin online, on our Web page.

2nd Collection: Saint Isabel Kitchen. 2ª Coleta: Cozinha de Santa Isabel.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / Necessário para o Ministério	Weekly \$5,565	Year to date \$134,955
Collection / Colecta	\$6,698	\$146,802
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)	+\$1,133	+\$11,847
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$348	
Sunday 9am	\$1,793	
Sunday 10:30am	\$1,406	
Sunday 5:30pm	\$153	

- 2nd Collection on 1/28 for Diocesan collection was \$281

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Durante as missas ou serviços fúnebres, comento muitas vezes o que um ex-pároco meu, da Sé Catedral de Benguela, em Angola, me disse uma vez durante as minhas férias de verão após concluir o 2º ano de Teologia: “Silveira, quando fores padre lembra-te sempre de que é em casamentos e funerais que terás a melhor oportunidade de pregar”! Sou sacerdote há mais de 10 anos e cada vez que oficializo um casamento ou presido a uma missa fúnebre, as suas palavras vêm-me à mente. Também me concentro no Evangelho de Lucas (Lc 12,35-40), que é um alerta para nós que precisamos de recordar que todos temos que voltar para casa, para o Senhor Deus, por isso precisamos de estar preparados e vigilantes porque “...estais vós também preparados, pois à hora em que menos pensais, virá o Filho do Homem”. Depois pergunto aos participantes do serviço ou cerimónia: “Se o Senhor vos chamasse hoje para Si, estariam preparados para comparecer no Tribunal de Nosso Senhor Jesus Cristo”? É claro que o meu ex-pároco tinha razão, e as pessoas não precisam de ser espertas para entender o seu ponto de vista: muitas pessoas só entram no edifício da igreja para um funeral, um casamento, um batismo, ou talvez no dia de Natal e no domingo de Páscoa, por isso precisam de ser evangelizadas e educadas sobre a Vontade de Deus que, em última análise, respeita a nossa liberdade de escolher entre fazer o bem ou o mal. Nas últimas duas semanas fiz muitos serviços fúnebres, pelo menos um por dia. Depois de duas missas fúnebres, duas senhoras aproximaram-se de mim (assistiram em dois dias consecutivos), e felicitarão-me pelo meu serviço e pregação, e basicamente disseram o mesmo: “Estou afastada de Deus e da igreja há muito tempo, mas a sua mensagem fez-me perceber que preciso de voltar e quero religar-me a Deus”! Graças a Deus que a semente que Ele me usou para plantar através da minha pregação da Sua palavra estava a dar frutos, e se mais ninguém, pelo menos estas duas senhoras – irmãs em Cristo – claramente têm um coração pronto para receber o Senhor e viver a sua vida cristã segundo a vontade de Deus. Estes são os testemunhos que me deixam tão feliz e orgulhoso do meu Senhor e da missão que Ele me confiou. Hoje, em vez de simplesmente lamentar aqueles que só vão à igreja em ocasiões especiais, desejo homenagear aqueles que dedicam tempo para trazer os seus pais mais idosos às suas igrejas, seja numa cadeira de rodas, num andarrilho ou uma bengala. Ao longo dos anos, nesta paróquia, tenho visto muitos jovens acompanharem a mãe ou o pai à missa, sentando-se ao seu lado, cuidando deles e ajudando-os especialmente na hora da Sagrada Comunhão, e isso é tão bonito. Mesmo que alguns venham à igreja por obrigação – talvez porque o pai ou a mãe implorou – pelo menos o filho ou a filha vem e participa na missa. A Elsa Dinis, por exemplo, recentemente falecida, não podia vir sozinha à missa. A sua filha ou um dos filhos traziam-na e sentava-se à frente, com um enorme sorriso no rosto. Estava tão feliz por estar na igreja. Quando fui à sua casa para administrar os Sacramentos e entrei no seu quarto, ela disse repetidamente: “Ó Meu Deus, o nosso padre está na minha casa”! O nosso amigo e paroquiano Oliveira, após perder a esposa, vem todos os domingos à missa acompanhado dos filhos que alternadamente o trazem à igreja. O José Soares, após a morte da esposa, vinha frequentemente à missa durante a semana com boleia de João e Maria Simões, e aos domingos com um familiar. Estes gestos de ajudar uma mãe ou um pai que não pode vir por si à missa, não têm preço, sem mencionar

que também estão de acordo com dois mandamentos de Deus “Guarda o Dia do Senhor” e “Honra teu pai e mãe”! Quando éramos crianças, os nossos pais levavam-nos consigo à igreja, por isso quando forem muito idosos ou muito frágeis para ir à igreja, o mínimo que os filhos podem fazer é levá-los e também participar dos serviços com fé, esperança, caridade e muito amor! Afinal, os filhos nunca se devem esquecer do que se diz: “Cá se faz cá se paga”!

Anúncios Paroquiais

- Reserve no seu calendário as seguintes datas: sexta-feira, 2 de fevereiro, às 9h00 da manhã, Apresentação do Senhor e a bênção das velas; sábado, 3 de fevereiro, às 9h00 da manhã, Memorial de São Bráz e a bênção das gargantas; domingo, 11 de fevereiro, Memorial de Nossa Senhora de Lourdes e a bênção dos doentes.
- Já receberam a carta do AAD para 2024. Participe pois tudo o que derem acima do montante que nos compete doar à Diocese, será devolvido à paróquia.
- A partir de 16 de fevereiro, e todas as sextas-feiras da Quaresma, rezaremos a Via Sacra: em inglês, após a Missa das 9h00 da manhã e, em português, às 7h00 da noite.
- Precisam-se leitores para as Missas em inglês e português. Contatem-nos.
- Rezamos o terço às 5h00 da tarde, aos sábados, antes da Missa vespertina das 5h30 da tarde. No 1º sábado do mês, há Exposição e Adoração do Santíssimo Sacramento durante o Terço.
- Sexta-feira, 30 de agosto, às 7h00 da noite, haverá na igreja um concerto de música de filarmónica pela Banda Portuguesa de São José. Admissão grátis.
- Se nos segue pelo Facebook, pode ler o nosso Boletim online, na nossa página da Web.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhores de:

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Maria Deolinda Melo, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Gualter Torres, Maria Etelvina Faria, Grace Gomes Calvin, Jennifer Muhawi, João Filipe Lopes, Flor Lopez, Balbina Brasil, José Soares, Filomena Rocha, Michael Mendes, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Melania Peixoto, Filomena Ferreira Wilson, Maria L. Duarte, António Medeiros de Soito Jr., Ignacio Galindo, Daniel Machado Soares and (e) Diane Silva.



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
 408-998-2226
 FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

Joseph Nunes
 (408) 223-7603
 3580 Pleasant Knoll Drive
 San Jose, CA 95148





Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



MARISCOS COSTA ALEGRE
 RESTAURANT & BAR

13th Street
 (408) 280-5014

Monterey Hwy
 (660) 210-9250

Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
 (408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
 (408) 288-9188
 600 2. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
 RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

**55 Race St,
 San Jose, CA 95126**

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com


 VIETNAM
 PRINTING

We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com

1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116

MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED

Support our Parish and Advertise in the Bulletin.

The Bulletin is seen by hundreds of families each week. We distribute the Bulletin at each weekend service and always posted online. Yearly rates is only \$750 for a rectangle. Contact the Parish or email josephkhanh.russo@dsj.org for more information.